



Шухрат КАЮМОВ
ректор
Узбекский государственный университет
мировых языков

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК — ПУТЬ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ И ИНТЕГРАЦИИ В МИРОВОЕ СООБЩЕСТВО

Процессы глобализации и интеграции требуют от мирового сообщества поступательного развития во всех сферах жизнедеятельности. Независимая демократическая Республика Узбекистан стремительно развивается и позиционирует себя на международной арене как государство с огромным экономическим, политическим, научным и культурным потенциалом. Этот статус нашего государства подразумевает постоянное и неуклонное следование курсу реформирования в сторону повышения не только роста благосостояния нации, но и интеллектуального развития общества. Наш народ – свидетель планомерной и всеохватывающей реформы в системе образования страны за годы независимости. Принятие закона «Об образовании» и «Национальной программы по подготовке кадров», основополагающих нормативных актов, способствует не только совершенствованию системы образования, но и подготовке профессиональных кадров, соответствующих международным стандартам.

В нашей стране уделяется серьезное внимание изучению иностранных языков, поскольку знание иностранного языка является одной из составляющих профессиональной компетенции специалистов любого профиля. Постановления Президента Республики Узбекистан И. А. Каримова «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков» от 10 декабря 2012 года № 1875, «О мерах по совершенствованию деятельности Узбекского государственного университета мировых языков» от 23 мая 2013 года № 1971 и «О мерах по дальнейшему развитию материально-технической базы Узбекского

государственного университета мировых языков» от 13 августа 2013 года № 222 являются шагом вперед к стабильному и долговременному сотрудничеству нашего государства с зарубежными партнерами в разных направлениях экономики, политики, науки, образования, культуры и спорта.

Узбекский государственный университет мировых языков (УзГУМЯ) согласно ПП –№ 1875 определен рабочим органом постоянно действующего Координационного совета по дальнейшему развитию изучения иностранных языков и в соответствии ПП – № 1971 является республиканским базовым образовательным и научно-методическим учреждением для системы непрерывного образования по иностранным языкам и на него возложены следующие основные задачи:

— подготовка высококвалифицированных преподавателей иностранных языков для общеобразовательных школ, профессиональных колледжей, академических лицеев и высших образовательных учреждений, владеющих современными педагогическими и информационно-коммуникационными технологиями обучения иностранным языкам;

— разработка и постоянное совершенствование в соответствии с международными стандартами государственных образовательных стандартов, учебных планов и программ, учебников и учебно-методических пособий по иностранным языкам для всей системы непрерывного образования с привлечением при необходимости международных консультантов;

— разработка и внедрение современных методов преподавания иностранных языков с учетом изучения международного опыта во всех образовательных учреждениях системы непрерывного образования, а также учреждениях повышения квалификации и переподготовки кадров по иностранным языкам;

— осуществление переподготовки и повышения квалификации преподавателей и методистов иностранных языков прежде всего профильных вузов и учреждений повышения квалификации и переподготовки педагогических кадров.

В связи с указанными постановлениями огромная работа прodelывается в рамках модернизации процесса обучения иностранным языкам (ИЯ) в Республике Узбекистан.

Ведущие ученые и специалисты УзГУМЯ принимают активное участие в реализации Программы мер по расширению изучения ИЯ на всех ступенях системы образования Республики Узбекистан.

Интеграция нашего государства в международное сообщество, развитие науки и техники требуют, чтобы молодое поколение для конкурентоспособного функционирования в поликультурном мире хорошо владело несколькими иностранными языками, что обеспечивается внедрением в систему образования

Республики Узбекистан международных стандартов по обучению ИЯ. Документ Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка» (CEFR) является одной из таких общепризнанных международных норм. С учетом некоторых положений данного документа, а также на основании изучения международного опыта по внедрению CEFR в обучение ИЯ (Германия, Австрия, Франция, Италия, Бразилия, Польша, Швеция) и национальной специфики нашей страны был разработан Государственный образовательный стандарт по изучению ИЯ в системе непрерывного образования Республики Узбекистан «Требования к уровню подготовленности выпускников по иностранным языкам для всех ступеней образования Республики Узбекистан», определяющий уровень знаний и подготовку учащихся и студентов по ИЯ и служащий основой для создания учебных программ, учебников, пособий, положений и других документов.

Следует отметить, что разработка государственного образовательного стандарта осуществлялась в сотрудничестве с Британским Советом, британскими экспертами-разработчиками CEFR – Родней Боллайто и Дейвом Аланом из Норвичского института языкового образования (NILE – Norwich Institute for Language Education), являющегося самым крупным представителем курсов повышения квалификации для преподавателей английского языка в Европе.

Получено было заключение Британского Совета и Британских экспертов-разработчиков CEFR: «ГОС соответствует международным нормам, а уровни владения ИЯ соответствуют мировой практике».

В нашем университете типовые программы по спецдисциплинам адаптированы под программы европейских университетов (PRESETT). Программа PRESETT, апробированная в экспериментальных группах УзГУМЯ и специализированных вузов, показала достаточно высокий результат по подготовке учителей английского языка и повышению их квалификации. Был проведен семинар-тренинг по программе PRESETT для 862 преподавателей иностранных языков республики.

8 мая 2013 года Постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан № 124 утверждён Государственный образовательный стандарт системы непрерывного образования «Требования к уровню подготовленности выпускников всех ступеней образования по иностранным языкам». А также подготовлены совместно со специалистами ТГПУ имени Низами, ТГИВ, НУУз имени Мирзо Улугбека, СамГИИЯ, МНО, ЦССПО и утверждены учебные планы и программы общего среднего, среднего специального, профессионального и высшего образования по ИЯ (английскому, немецкому, французскому) с учетом обеспечения принципов непрерывности и преемственности образования.

При нашем университете создан Республиканский научно-практический центр развития инновационных методик обучения ИЯ, включающий в себя ряд отделов и групп по изучению ИЯ. Целью Республиканского научно-практического центра развития инновационных методик обучения иностранным языкам является внедрение современных методов преподавания ИЯ, организация переподготовки и повышения квалификации педагогических кадров и переводчиков ИЯ.

В нашем университете ведется огромная работа по написанию учебников и учебных пособий нового поколения. Сформированы авторские группы из специалистов УзГУМЯ, НУУз имени Мирзо Улугбека, СамГИИЯ, УМЭД (в разрезе видов образования, предметов иностранных языков, классов, курсов) по созданию и модернизации учебников ИЯ, в том числе в электронной форме. К настоящему времени разработана структура совершенствования учебной литературы, соответствующая новым ГОС непрерывного образования по иностранному языку в контексте требований CEFR. Активная работа ведется по созданию учебников общеобразовательных средних школ, разработанных с учетом формирования у учащихся умений самостоятельного применения усвоенных знаний по ИЯ, где обращается особое внимание на возрастное развитие, интересы и увлечения учащихся. Уже созданы:

— для академических лицеев и профессиональных колледжей *учебная литература, соответствующая уровню владения языком B1*, по английскому, немецкому и французскому языкам для учащихся 1, 2, 3 курсов:

— для ВУЗов филологического направления учебники на французском, немецком, испанском языках (для всех курсов)

— для ВОУ нефилологического направления по английскому языку созданы учебники для трех курсов.

— для магистратуры издана учебная литература, *соответствующая уровню владения языком C1*, для студентов 1 и 2 курсов по английскому, немецкому, французскому и испанскому языкам.

Ведется работа по созданию учебников для ступени магистратуры нефилологических ВУЗов Республики Узбекистан.

Следующее направление деятельности нашего университета по совершенствованию системы преподавания иностранных языков – это оснащение его материально-технической базы. Понятно, что сейчас в связи с небывалым развитием науки и техники, информационных технологий изучать иностранные языки не только легче и интересней, но и самое главное – качественней. Студент благодаря техническим возможностям сможет не только в короткий срок освоить лексический и грамматический материал, но и совершенствовать свою речь, свою компетенцию.

Это позволит готовить высококвалифицированных специалистов, обладающих глубокими знаниями в избранной профессии.

Огромная работа ведётся по созданию высокоскоростной сети передачи данных и развитию электронной библиотеки. Для университета было заказано более сотни компьютеров, компьютерно-лингфонные кабинеты, лаборатория по созданию мультимедийных материалов. Преподаватели работают над оснащением их информационными, учебно-методическими материалами. По сути, создается банк учебно-методических информационных материалов, над которыми также трудится отдельная авторская группа.

В настоящее время проводится реконструкция и капитальный ремонт зданий университета, идет строительство нового учебного корпуса и спортивных сооружений, оснащенных всем необходимым оборудованием.

Интересная работа проводится по повышению квалификации и переподготовке преподавательских кадров. Были отобраны 320 человек в качестве тренеров из числа учителей и преподавателей и приглашены в г.Ташкент, в наш университет. Всего было образовано 10 групп тренеров для всех ступеней образования, которые в трех потоках прошли трёхнедельное обучение по трем языкам. После обучения тренеры проходили серьезные испытания по международной системе CEFR и получили сертификаты.

Во многих аспектах нашей работы университету помогает Британский Совет. В частности, в сотрудничестве с ним было подготовлено учебное пособие, предоставленное тренерам в электронном варианте. Тренеры уехали в различные области Республики Узбекистан с достаточной методической литературой с целью готовить новых тренеров. Специалисты нашего университета уже на местах провели инспекцию для проверки того, как подготовленные тренеры работают со своими коллегами.

Большое значение мы придаем международному сотрудничеству в области образования, а также изучения ИЯ. Чтобы преподавание ИЯ соответствовало международному уровню, необходимы консультации с зарубежными специалистами и привлечение экспертов. В этом направлении нашим университетом также ведется значительная работа: подписан Меморандум сотрудничества с посольствами США и Великобритании, представительство Британского Совета, с университетом Ист Англия, Институтом Языкового образования Норвич (Великобритания), посольством Франции, Высшей школой Версальской Академии, посольством Германии и институтом Гёте, Лиссабонским университетом Португалии, Центральным управлением школ Германии за рубежом (ZFA), ЕАПИ Испании (Европейская

ассоциация преподавателей испанского языка), а также с рядом ВОУ, специализирующихся на изучении восточных языков.

В этой области очень активно ведется и практическая работа. Так, 13 марта 2013 г. приезжали в нашу страну Британские эксперты-разработчики CEFR – Родней Боллайто и Дейв Тал из Норвичского института языкового образования (NILE – Nonvich Institute for Language Education), а также два специалиста из Издательского дома (Великобритания), которые провели необходимые консультации для авторов учебников, учебных пособий и тренеров по английскому языку.

По французскому языку в марте 2013 г. был проведен двухнедельный семинар-тренинг с участием 83 преподавателей Республики Узбекистан.

Для преподавателей немецкого языка в конце марта 2013 г. был организован и проведен трехдневный семинар-тренинг «Методические и дидактические особенности преподавания немецкого языка» с участием носителей немецкого языка Маага Гервина и лектора общества «Робер Бош» Маттиаса Фридриха Крумпхольца.

По испанскому языку в апреле 2013 г. состоялся республиканский семинар-тренинг совместно с сотрудниками Института Сервантеса в Мадриде.

Также следует отметить активное участие специалистов из США – В.Нэнси – специалиста по созданию тестов и оценки знаний обучающихся по английскому языку и Л. Натарелли – преподавателя английского языка: при их непосредственном участии было проведено ряд тренингов, лекций и семинаров для преподавателей английского языка.

В 2014 году был проведен ряд семинаров и тренингов по различным иностранным языкам с участием иностранных специалистов. Так, в сотрудничестве с Британским Советом и Институтом языкового образования Норвич 9–11 января 2014 года был организован практический семинар «Новые критерии оценивания на основании новой программы».

26 февраля – 4 марта 2014 года в сотрудничестве с Британским Советом и британским специалистом Ричардом Вестом был организован 6-дневный тренинг на тему «Создание национальной тестовой системы». 13 марта 2014 года Фондом Истедод при Президенте Республики Узбекистан был проведен однодневный тренинг. На этот тренинг были приглашены 90 специалистов английского языка, которые повысили квалификацию на курсах подготовки тренеров в Институте языкового образования Норвич, в Лондонском Метрополитан Университете в октябре – декабре 2013 года. В качестве главного тренера Британским Советом был приглашен директор Института языкового образования Норвич Родней Боллайто. 17 марта 2014 года совместно с Британским Советом и с участием британского специалиста Ричардом Вестом был организован специальный семинар-тренинг по

оцениванию. Главная задача данного тренинга – повышение уровня системы оценивания английского языка в ВУЗах нефилологического направления и разработка государственных тестов. Помимо этого, была проведена научно-практическая конференция «Вопросы создания современных моделей определения уровня знаний студентов по иностранным языкам»; в сотрудничестве с Венским университетом Австрии прошел учебно-методический семинар «Возможности использования новых инновационных технологий на уроках иностранного языка». 16–21 августа 2014 года в сотрудничестве с Британским Советом был организован тренинг «Разработка тестов, соответствующих международным стандартам и современному оцениванию» и т.д.

В УзГУМЯ осуществляется ряд международных проектов. К примеру, в сотрудничестве с Британским Советом разработан и внедряется в практику проект PRESETT, в сотрудничестве с фондом ДААД Германии разработан и внедряется проект на тему «Дидактика работы над литературным текстом», в рамках программы “ACCES” посольством США реализуется проект на тему «Обучение английскому языку детей малообеспеченных семей» и т.д.

Есть еще одно направление, по которому осуществляется работа в нашем университете. Это изучение ИЯ посредством СМИ. Если говорить в целом, то работа ведется следующим образом. Специалисты подобрали интересные произведения из детской художественной литературы и узбекские народные сказки для перевода на ИЯ. Наши преподаватели ведут в НТРК работу по организации научно-популярных, детских программ на ИЯ, оказывают практическую помощь в проведении передачи «Изучаем английский язык», заработали модули преподавания ИЯ на телевидении, переводят мультфильмы на английский язык, пишут тесты, игры на английском языке.

Имеется и такое интересное движение: были отобраны студенты для проведения мероприятий на английском языке в детских лагерях во время летних каникул. В период летних каникул 2013 г. 74 одаренных студента руководили кружками в оздоровительных лагерях, в 2014 г. их было уже 118, а в 2015 г. ожидается значительное увеличение числа студентов для ведения кружков по английскому языку.

В целях обмена опытом студентов УзГУМЯ с зарубежными сверстниками в 2013–2014 г.г. более 50 студентов во время летних каникул были отправлены в зарубежные ВОУ (Франции, Испании, Германии, Греции, Польши).

Для изучения английского языка был создан электронный модуль совместно с образовательным порталом Республики Узбекистан ZIYONET, в также специалисты вуза заготовили методические разработки и выставили в ZIYONET.

Во исполнение Постановления Президента Республики Узбекистан «О дальнейших мерах по совершенствованию системы изучения иностранных языков» от 10 декабря 2012 года было принято решение Кабинета Министров за № 283 «О создании профессионального электронного журнала и интернет-портала «Иностранные языки в Узбекистане» от 16 октября 2013 года. Такой журнал и интернет-портал успешно функционируют. В них изучающие иностранные языки, а также специалисты могут найти необходимые сведения из области преподавания, функционирования и лингвокультурологии иностранных языков.

Подводя итоги сказанному, следует отметить, что упомянутые выше Постановления Президента Республики Узбекистан № 1875, № 1971 связаны со значительным расширением международных связей нашей страны. В этой ситуации знание ИЯ, особенно английского, специалистами различных отраслей науки, техники и культуры приобретает особо важное значение.

Нельзя не отметить тот факт, что до сих пор на уроках ИЯ уделялось недостаточное внимание развитию навыков разговорной практики, новейшие достижения мировой лингводидактики в области преподавания ИЯ медленно внедрялись в систему непрерывного образования Республики Узбекистан. Те мероприятия, которые были отмечены выше, на наш взгляд, окажут положительное влияние на совершенствование преподавания ИЯ и улучшение практического знания ИЯ нашими соотечественниками. Если, с одной стороны, знание ИЯ будет содействовать эффективной коммуникации с зарубежными партнерами, то, с другой стороны, язык как зеркало этнической группы поможет глубже узнать нас самих, ибо язык – это орудие познания мира.

Процесс реализации всех мер, указанных в Постановлении по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков займет, конечно, определенное время и немало сил. Встретятся и различного рода трудности, но самое главное, что в данном направлении уже предприняты конкретные шаги и назад дороги нет. Реформации в глобальном масштабе положительно отражаются и на преобразованиях в нашем государстве. Иностранный язык в данном процессе закономерно можно считать путем к международному сотрудничеству и интеграции. И при этом, очевидно, стоит помнить слова Нельсона Манделы: “If you talk to a man in a language he understands, that goes to his head. If you talk to him in his language, that goes to his heart” – Если вы разговариваете с человеком на языке, который он понимает, вы обращаетесь к его разуму. Если вы разговариваете с ним на его языке, вы обращаетесь к его сердцу.